

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

SANTA FE

130

EUSTOLIA

Maestro JOSE A. GUILIANI

Escuela N° 185

Fojas 4

OBSERVACIONES

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Colonia Custodia

Escuela Nacional N.º 185

Director José J. Guibaini

Supersticiones relativas a fantasmas, espíritus, duendes, etc., conocidas por numerosas personas de la localidad.

"Con suma frecuencia se ven fantasmas en las noches de luna, en los lugares donde hay muchos sauces. Algunos de esos lugares han llegado a inspirar terror, evitando los transeúntes nocturnos pasar por ellos, aun a costa de recorrer doble camino."

"A algunos centenares de metros de la Estación Gaibaldi (F.C.C.A.) existe un paso a nivel, que causa terror a infinidad de vecinos. Estos aseguran que desde muchos años atrás, difícilmente se pasa impunemente por él, de noche. O caen al suelo impulsado por un viento extraño, o se les espanta el caballo, o ven algún fantasma."

"Para no ver fantasmas, duendes o espíritus es bueno llevar consigo un rosario bendecido, o una medalla, también bendecida, con la virgen del Carmen."

Colonia Custodia
Escuela Nacional N.º 185
Director José B. Guibani

Tradiciones populares

Hedro llamado por el conocido hacendado don Daniel
Lurbriggen, el más antiguo de los colonizadores de esta
zona.

"En los primeros años de mi residencia en este mis-
mo terreno, donde actualmente tengo mi estancia,
de vez en cuando venían indios a robarme caballos.
Casi siempre llegaban a la madrugada y varias
veces los vi. Estan vestidos como nosotros y se les
oía algunas palabras castellanas, como: 'Che!', 'Upa!',
etc; (1)

"Un día que se acercaron bastante al rancho en
que vivía, les hice fuego con un Winchester, aunque
sin herirlos."

"Poco tiempo después, en una de sus correrías sorpre-
dieron a un hermano mío en circunstancias que
arrababa los caballos hacia el corral, y le mataron a
puñaladas y bolazos. Desde aquella vez no volvieron."

"Esto sucedió en el año 1863"

La estancia del Sr. Lurbriggen, está situada a
ocho kmts de esta Escuela.

(1) Los indios que eran indios pertenecían a la raza de los que
(Actualmente pueblan las cercanías de San Javier, Sta Rosa, etc)

Colonia Eudelia
Escuela Nacional n° 185
Director José T. Guiliardi

3

Supersticiones relativas a animales, conocidas por numerosas personas de la localidad.

" Cuando el perro ahulla en las noches claras de luna, es por que ~~se~~ errantes por el espacio el alma de algun muerto.

" Para hacerlos callar, es un medio infalible, sacarse una alpargata, el que con ella vaya calzado y colocarla en el suelo con la suela hacia arriba "

" Cuando la gallina imita el canto del gallo, es signo de que muy pronto sucederá una desgracia en la familia de la casa "

" La "viudita" (un pajarito blanco con las puntas de las alas negras), es un ave sagrada que todos deben respetar. Los que hacen fuego sobre ella, reciben un castigo de Dios "

" La lechuza es un ave de mal agüero, y trae desgracias en una casa, cuando se posa tres noches consecutivas, sobre ella. "

" Si se coloca inadvertidamente un ratoncillo en un bolsillo de un espectador, mientras algun prestidigitador ejecuta sus trabajos, éste no podrá continuar sus habilidades, pues el poseedor del ratón, descubrirá todas sus trampas "

3
Colonia Custodia

Escuela N° 185

Director José G. Guiliani

4
Hecho narrado por Don Pascual Cattafoni
de 30 años de edad y conocido por varias per-
sonas de la localidad -

Supernsticiones relativas a brujerías

" Hay personas, generalmente del sexo femenino,
que nacen con un don especial para "hacer daño" a las
criaturas, mientras éstas duermen. Este misterioso
don, es transmisible a cualquier persona y generalmen-
te se trasmite de madre a hija.

" Para llevar a cabo sus brujerías, esas personas
se convierten durante la noche casi siempre en
un gato negro. Durante esa transformación, el
cuerpo queda inerte, en un estado de muerte aparente,
y el alma toma la forma que ellos desean.

" El siguiente caso, se cuenta como positivo, llegau-
do hasta afirmarlo personas de reconocida seriedad.

" Vivía un pariente mío en compañía de sus padres
políticos y una hermana de su esposa. Esta última
era sospechada como "bruja", sin que se le hubiera
podido jamás hacerle decir algo al respecto.

" Un día, por casualidad, un peón de la casa,
oyó que la mencionada mujer, hablaba en voz
baja con un niño de pocos meses, hijo de su cuna-
do, y le pareció oír claramente éstas palabras: "Pe-
nito, a pesar de que te quiero, debo hacerte daño esta
noche. El peón refirió el caso al padre del niño;
el cual sin decir nada, puso al acostarse durante
la noche, la cuna a su alcance y armándose de
una hoz, procuró velar toda la noche.

"Más o menos a media noche, distinguió perfectamente, gracias a la semejanza que presentaba la luna, un gato negro que se acercaba cuidadosamente a la cuna donde dormía el niño, y cuando se alzó como para arañarlo, le dirigió un fuerte golpe con la hoz que tenía preparada, alcanzándolo a herir en la pierna izquierda. El gato huyó; pero al día siguiente, como viera al paciente que su curado a pesar de la hora avanzada del día, no se había levantado aún, se dirigió a su cama, viéndola con el brazo izquierdo en cabrestillo. Al preguntarle qué le había pasado, contestóle secamente estas palabras: "Demasiado lo sabes quien me ha herido" y fue en vano cuanto hizo para hacerle decir más."

"Las enfermedades que estas brujas hacen sufrir a los niños, sólo pueden curarlas otras brujas, llegando estas mujeres, que generalmente designan con el nombre de curanderas, a tener más o menos fama. En el pueblo de Santa Clara de Taguier⁽¹⁾ existe una mujer, con numerosa clientela, que va desde legísimos puntos a consultarle sobre estas enfermedades, y se asegura que sus remedios son infalibles para esos casos.

Conozco numerosas personas que fueron a consultarle, siempre con resultado positivo."

"Para evitar ser embujado", es un medio casi siempre infalible, llevar la camisa (o las medias) puesta de revés. Conozco personas que emplean este medio."

(1) Santa Clara de Buena Vista